



Подготовительная комиссия для Международного уголовного суда

Distr.: Limited
18 April 2002
Russian
Original: Arabic/English

Нью-Йорк, 8–19 апреля 2002 года

Работа Подготовительной комиссии на ее девятой сессии (8–19 апреля 2002 года)

Проект краткого изложения

Докладчик: г-н Салах Сухеймат (Иордания)

1. Подготовительная комиссия для Международного уголовного суда, учрежденная в соответствии с резолюцией F Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда от 17 июля 1998 года, заседала в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в период с 8 по 19 апреля 2002 года в соответствии с резолюцией 56/85 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 2001 года.
2. Согласно пункту 2 резолюции F Конференции, в состав Подготовительной комиссии входят представители государств, которые подписали Заключительный акт Конференции, и других государств, которые были приглашены участвовать в Конференции.
3. В пункте 4 своей резолюции 56/85 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря вновь созвать Подготовительную комиссию в соответствии с резолюцией F, принятой Конференцией, с 8 по 19 апреля и с 1 по 12 июля 2002 года, с тем чтобы продолжить выполнение утвержденного в указанной резолюции мандата и в этой связи обсудить пути повышения эффективности Суда и содействия его признанию.
4. В соответствии с пунктом 6 резолюции 56/85 Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь пригласил в качестве наблюдателей в Подготовительной комиссии представителей организаций и других субъектов, получивших от Генеральной Ассамблеи, согласно ее соответствующим резолюциям, постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателей в ее сессиях и работе, и пригласил также в качестве наблюдателей в Комиссии представителей заинтересованных региональных межправительственных организаций и других заинтересованных международных органов, включая Международный трибунал по бывшей Югославии и Международный трибунал по Руанде.

5. Согласно пункту 7 той же резолюции, неправительственные организации могут участвовать в работе Подготовительной комиссии, присутствуя на ее пленарных и других открытых заседаниях в соответствии с правилами процедуры Комиссии, получая экземпляры официальных документов и распространяя свои материалы среди делегатов.

6. Бюро Подготовительной комиссии, избранное на 1-м и 2-м заседаниях Комиссии 16 и 22 февраля 1999 года, избрало на 34-м и 37-м пленарных заседаниях 8 и 19 апреля 2002 года двух новых заместителей Председателя от Группы восточноевропейских государств и... Бюро продолжило свою работу в следующем составе:

Председатель:

Филипп Кирш (Канада)

Заместители Председателя:

Джордж Уинстон Маккензи (Тринидад и Тобаго)

Мирза Куслюгич (Босния и Герцеговина)

Докладчик:

Салах Сухеймат (Иордания)

7. Функции секретаря Подготовительной комиссии выполнял директор Отдела кодификации Управления по правовым вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций Вацлав Микулка. Основное обслуживание Комиссии обеспечивал Отдел кодификации.

8. В соответствии с решением, принятым на 33-м заседании 5 октября 2001 года. Подготовительная комиссия согласовала план работы на девятую сессию, который предусматривал, чтобы в дополнение к рабочим группам по бюджету на первый год, основным принципам, регулирующим соглашение о штаб-квартире, и поступлению агрессии были созданы еще две рабочие группы: Рабочая группа по ассамблее государств-участников — подготовительные документы и Рабочая группа по финансовым вопросам. Координировать работу двух новых рабочих групп должны были г-н Сейед Мирзаи-Йенгедже (Исламская Республика Иран) в качестве координатора Рабочей группы по ассамблее государств-участников — подготовительные документы и г-н Рольф Фифе (Норвегия) в качестве координатора Рабочей группы по финансовым вопросам.

9. По причине невозможности координации работы по финансовым вопросам г-ном Фифе на 34-м пленарном заседании 8 апреля Бюро перераспределило функции г-на Фифе среди четырех других координаторов. Поэтому перечень координаторов на текущей сессии был следующим:

а) Жольт Хетеш (Венгрия), координатор по основным принципам, определяющим соглашение о штаб-квартире;

б) Сейед Мирзаи-Йенгедже (Исламская Республика Иран), координатор по ассамблее государств-участников — подготовительные документы;

с) Валентин Цельвегер (Швейцария), координатор по бюджету на первый год;

д) Кристиан Мух (Германия), координатор по финансовым правилам;

e) Гейл Рамутар (Тринидад и Тобаго), координатор по целевому фонду для пострадавших;

f) Джон Холмс (Канада), координатор по вознаграждению судей, Прокурора и Секретаря;

g) Сильвия Фернадес де Гурменди (Аргентина), координатор по преступлению агрессии.

10. На 35-м заседании 11 апреля 2002 года в Подготовительной комиссии выступил президент Тринидада и Тобаго Артур Робинсон.

11. На своем 36-м заседании 15 апреля 2002 года Подготовительная комиссия приняла к сведению устный доклад Председателя подкомитета Бюро, выступающего в качестве механизма сношений со страной пребывания, г-жи Сильвии Фернадес де Гурменди (Аргентина) о мерах, которые подкомитет и принимающая страна определили как срочные и настоятельно необходимые для обеспечения незамедлительного учреждения Суда. Председатель подкомитета отметила, что эти шаги включают создание временных систем для обеспечения базовых элементов, необходимых для формирования инфраструктуры, способной обслуживать первых должностных лиц Суда. Эти системы, которые должны быть разработаны передовой группой экспертов, также обеспечивают хранение информации, получаемой после вступления в силу Римского статута, и дадут возможность Суду в сжатые сроки набрать персонал и приобрести товары и услуги, необходимые для его эффективного функционирования. С этой целью предполагается привлечь экспертов для оказания помощи в создании систем управления людскими ресурсами, компьютеризированной финансовой системы, учитывающей особые потребности данного судебного органа, компьютеризированной системы управления базой данных и делопроизводством, системы безопасности, а также систем по правовым вопросам, общественной информации и администрации и эксплуатации зданий. Более конкретно, создание таких систем потребует решения следующих задач:

- в области людских ресурсов: разработка типовых трудовых договоров; начало работы над составлением описания должностных функций и установлением системы классификации должностей; выработка рекомендаций относительно плана медицинского страхования на коммерческой основе; выработка рекомендаций относительно правил и положений, касающихся несчастных случаев на службе; и установление, при содействии экспертов по финансовым вопросам, системы выплаты заработной платы;
- в области финансов: проведение подготовительной работы по открытию банковских счетов, созданию бюджетной системы и системы платежей/учета со всеми необходимыми механизмами проверки и контроля;
- в области информационных технологий: проведение, в сотрудничестве со страной пребывания, подготовительной работы и всесторонняя проработка всех возможных вариантов создания компьютеризированной системы управления базой данных и делопроизводством; оказание необходимой поддержки в установлении систем управления людскими и финансовыми ресурсами; оказание помощи по различным аспектам обеспечения информационной безопасности; и разработка веб-сайта с выходом в Интернет;

- в области безопасности: создание механизма обеспечения информационной безопасности; разработка кадровой политики по различным аспектам безопасности; и установление связей с системами безопасности других соответствующих организаций;
- в отношении правовых вопросов: оказание помощи по правовым аспектам создаваемых систем управления людскими и финансовыми ресурсами и системы закупок; решение вопросов, связанных с привилегиями и иммунитетами страны пребывания; выполнение «функции хранения», а именно подтверждение получения направляемых в Суд сообщений до назначения должностных лиц высокого уровня; и хранение документов, которые могут быть использованы в качестве доказательств в ходе будущих разбирательств в Суде;
- в области общественной информации: выполнение, в частности, рутинной работы в области информационного обеспечения; подготовка информационных материалов; и обновление веб-сайта;
- в области управления зданиями и объектами: решение со страной пребывания вопросов, касающихся подготовки здания для временного размещения, строительства здания для судебных заседаний и предоставления требуемых предметов мебели и оборудования;
- в области закупок: подготовка рекомендаций и типовых контрактов на закупку и решение со страной пребывания вопросов, касающихся предоставления движимого имущества.

12. Председатель подкомитета отметила, что необходимо назначить эксперта, который координировал бы выполнение вышеперечисленных задач, а также подчеркнула, что эксперты не будут ни составлять само описание должностных функций или решать другие конкретные вопросы управления людскими ресурсами, ни производить закупки товаров и услуг. Всем этим в конечном итоге будут заниматься сотрудники Суда. Роль передовой группы, в состав которой войдут семь-восемь независимых экспертов среднего уровня, будет заключаться в консультировании и оказании помощи Суду на начальных этапах его функционирования. Эксперты установят системы и будут выполнять свои задачи до первой сессии Ассамблеи государств-участников. Председатель подкомитета далее пояснила, что в настоящее время ведутся переговоры с двумя специальными трибуналами и Департаментом операций по поддержанию мира Секретариата с целью определить экспертов, которые доказали, что они обладают опытом создания систем, аналогичных тем, которые необходимы Суду. Что касается финансирования группы экспертов, то она упомянула о взносах Европейского союза и Фонда Макарура, частного независимого благотворительного фонда.

13. На своем 37-м заседании 19 апреля 2002 года Подготовительная комиссия приняла к сведению устные доклады координаторов рабочих групп по: преступлению агрессии, ассамблее государств-участников — подготовительные документы, основным принципам, регулирующим соглашение о штаб-квартире, бюджету на первый год, финансовым правилам, целевому фонду для пострадавших и вознаграждению судей, Прокурора и Секретаря.

14. На том же заседании Подготовительная комиссия утвердила доклад о своей девятой сессии (PCNICC/2002/...), в котором содержатся проекты текстов

основных принципов, регулирующих соглашение о штаб-квартире, и финансовых правил, а также два проекта резолюции для принятия ассамблеей государств-участников — один по секретариату ассамблеи государств-участников, а другой — о зачислении взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций в поддержку создания Международного уголовного суда.

15. Подготовительная комиссия с удовлетворением отметила, что в ходе ее девятой сессии 16 делегатов прибегло к целевому фонду, который был учрежден согласно пункту 8 резолюции 53/105 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1998 года для содействия участию представителей наименее развитых стран в работе Комиссии. Институт международно-правового регулирования прав человека Университета Де Пола (Соединенные Штаты Америки) предоставил жилье для делегатов из наименее развитых стран, участвовавших в работе сессии.

16. Перечень документов, относящихся к пунктам, рассмотренным на девятой сессии, и по-прежнему фигурирующих в плане работы Комиссии, содержится в приложении ... к настоящему документу.
